



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 May 2015  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Двадцать девятая сессия

Пункт 5 повестки дня

Правозащитные органы и механизмы

### Доклад Межправительственной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир о работе ее третьей сессии

*Председатель-Докладчик:* Кристиан Гильерме-Фернандес

GE.15-08173 (R) 090615 090615

**\*1508173\***

Просьба отправить на вторичную переработку 



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–4	3
II. Организация работы сессии .....	5–19	3
A. Выборы Председателя-Докладчика .....	5	3
B. Участники .....	6–11	4
C. Заседания и документация .....	12–14	5
D. Утверждение повестки дня и организация работы .....	15–19	5
III. Общие замечания .....	20–30	6
IV. Первое и второе чтения пересмотренного текста, подготовленного Председателем-Докладчиком рабочей группы .....	31–72	8
A. Преамбула .....	34–56	9
B. Статья 1 .....	57–63	13
C. Статья 2 .....	64–68	14
D. Статья 3 .....	69–71	15
E. Статья 4 .....	72	15
V. Общие замечания неправительственных организаций .....	73–74	15
VI. Завершение работы сессии .....	75–79	16
VII. Выводы и рекомендации Председателя-Докладчика .....	80–81	17
VIII. Утверждение доклада .....	82	17
Приложение		
Текст, представленный Председателем-Докладчиком 24 апреля 2015 года .....		18

## I. Введение

1. В своей резолюции 20/15 Совет по правам человека постановил создать Межправительственную рабочую группу открытого состава, уполномоченную постепенно согласовать проект декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир.

2. В резолюции 27/17 Совет по правам человека постановил, что рабочая группа проведет свою третью сессию продолжительностью пять рабочих дней в 2015 году с целью завершения декларации. Третья сессия проходила с 20 по 24 апреля 2015 года.

3. Кроме того в своей резолюции 27/17 Совет по правам человека просил Председателя-Докладчика рабочей группы провести неофициальные консультации с правительствами, региональными группами и соответствующими заинтересованными сторонами до третьей сессии рабочей группы. Совет также просил Председателя-Докладчика рабочей группы подготовить пересмотренный текст на основе обсуждений, состоявшихся в ходе первой и второй сессий рабочей группы, и на основе результатов межсессионных неофициальных консультаций, которые будут проведены, и представить его до третьей сессии рабочей группы для его рассмотрения и дальнейшего обсуждения на ней. Подготовленный Председателем-Докладчиком пересмотренный текст был направлен всем государствам вербальной нотой от 31 марта 2015 года.

4. 20 апреля 2015 года от имени Верховного комиссара сессию открыл исполняющий обязанности директора Отдела механизмов Совета по правам человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Исполняющий обязанности напомнил, что существо принципов и целей Организации Объединенных Наций, зафиксированных в ее Уставе, состоит в достижении мира. Он сослался на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>, и на инициативу "Права человека – прежде всего!", с которой в 2013 году выступил Генеральный секретарь и которая четко отражает взаимодополняемость мира и прав человека. Исполняющий обязанности положительно оценил усилия Председателя-Докладчика по активному привлечению государств, гражданского общества и академических кругов к согласованию различных точек зрения и позиций в отношении права на мир и по обеспечению поступательного процесса переговоров. Он также подтвердил неизменную готовность УВКПЧ оказывать помощь рабочей группе во всех ее мероприятиях.

## II. Организация работы сессии

### A. Выборы Председателя-Докладчика

5. На своем первом заседании 20 апреля 2015 года рабочая группа путем аккламации переизбрала Кристиана Гильерме-Фернандеса (Коста-Рика) своим Председателем-Докладчиком. Его кандидатура была выдвинута Гватемалой от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

---

<sup>1</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

## **В. Участники**

6. В заседаниях рабочей группы приняли участие представители следующих государств-членов: Австралии, Австрии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Бельгии, Бразилии, Бруней-Даруссалама, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гватемалы, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирана, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Катар, Кипра, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Ливии, Люксембурга, Маврикия, Малайзии, Мали, Марокко, Мексики, Мьянмы, Намибии, Непала, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Того, Туниса, Украины, Уругвая, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки, Южного Судана, Японии.
7. Святой престол и Государство Палестина, не являющиеся членами Организации, были представлены наблюдателями.
8. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры была представлена наблюдателем.
9. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Совет Европы, Европейский союз, Лига арабских государств, Организация исламского сотрудничества.
10. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Африканская комиссия по защите здоровья и прав человека (АКЗЗПЧ), Фонд "Аль-Хахим", Американская ассоциация юристов, "Американцы за демократию и права человека в Бахрейне, Инк.", Общественная ассоциация "Папа Иоанн XXIII", Всемирный духовный университет "Брахма Кумарис", Центр за мир без убийств, Конгрегация Милосердной Богоматери Доброго Пастыря, Фонд "Гайя", Организация "Женева за права человека: международная подготовка", Южноамериканский совет по делам индейцев (ЮСИ), Институт планетарного синтеза, Институт глобального образования, Международная ассоциация юристов-демократов, Международный совет добровольческих учреждений, Международное братство примирения, Международный институт Девы Марии – помощницы христиан салезианской семьи Джованни Боско, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (МДФДР), Международная добровольческая организация по проблемам женщин, образования и развития – ВИДЕС, Японская федерация ассоциаций адвокатов, Комитет по правам человека японских трудящихся, Организация "Корабль мира", Всемирная ассоциация за экологически чистую энергию, Африканский форум в защиту прав человека, Испанское общество за соблюдение норм международного права прав человека, Объединенная сеть молодых миротворцев (ОСММ), Международная лига женщин за мир и свободу (МЛЖМС).

11. В работе сессии также участвовал Независимый эксперт по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка Альфред де Зайас.

### C. Заседания и документация

12. В ходе своей третьей сессии рабочая группа провела восемь заседаний с полным обслуживанием.

13. Кроме того 22, 23 и 24 апреля 2015 года рабочая группа провела неофициальные консультации.

14. Рабочей группе были представлены на рассмотрение следующие документы:

---

Пересмотренный Председателем-Докладчиком текст, представленный рабочей группе в соответствии с резолюцией 27/17 Совета по правам человека

Перечень документов, на которые делаются ссылки в пересмотренном тексте Председателя-Докладчика

A/HRC/WG.13/3/1 Записка Секретариата

A/HRC/27/63 Доклад Межправительственной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир

---

### D. Утверждение повестки дня и организация работы

15. В своем вступительном заявлении Председатель-Докладчик напомнил резолюцию 27/17 Совета по правам человека, в которой Совет просил его подготовить пересмотренный текст на основе обсуждений, состоявшихся в ходе первой и второй сессий рабочей группы, а также результатов межсессионных неофициальных консультаций.

16. Председатель-Докладчик представил свой новый текст, который он охарактеризовал как результат активных консультаций с широким кругом заинтересованных сторон, включая государства, межправительственные организации, органы системы Организации Объединенных Наций, организации гражданского общества и академические круги<sup>2</sup>. Соответственно пересмотренный текст не содержит ни одного пункта или положения, которые бы ранее не обсуждались с рабочей группой или в ее составе. Пересмотренный текст краток и конкретен и не претендует на формулирование обособленного

---

<sup>2</sup> В порядке подготовки к третьей сессии рабочей группы Председатель-Докладчик провел несколько неофициальных консультаций. Первые консультации проходили 30 января 2015 года с государствами и другими заинтересованными сторонами, вторые консультации проводились 26 февраля 2015 года с участием представителей различных международных организаций и третьи консультации состоялись также 26 февраля 2015 года с участием неправительственных организаций. До начала третьей сессии рабочей группы были также организованы консультации и двусторонние совещания с Ассоциацией государств Юго-восточной Азии, Организацией исламского сотрудничества, Европейским союзом и региональными группами.

определения права на мир как такового, а скорее посвящен тем составным элементам права на мир, которые в предыдущие годы уже были обозначены Советом по правам человека.

17. Председатель-Докладчик заявил, что первая и вторая сессии рабочей группы заложили основы для проведения рабочей группой переговоров в духе доброй воли. Настоящая сессия рабочей группы является заключительной, и поэтому государствам теперь надлежит достичь консенсуса по проекту декларации. Он вновь подчеркнул, что определяющими принципами текущего процесса по-прежнему являются транспарентность, инклюзивность, консенсус и объективность, а также определенный реализм.

18. На своем первом заседании 20 апреля 2015 года рабочая группа приняла без замечаний свою повестку дня (см. A/HRC/WG.13/3/1) и проект программы работы.

19. По предложению Председателя-Докладчика рабочая группа согласилась провести общие прения, а затем первое и второе чтения пересмотренного текста, подготовленного Председателем-Докладчиком, и завершить сессию утверждением доклада о ее работе.

### **III. Общие замечания**

20. На первом заседании 20 апреля 2015 года после утверждения повестки дня было предоставлено время для общих замечаний, включая заявления, с которыми от имени групп государств выступили: Алжир (от имени Группы африканских государств), Исламская Республика Иран (от имени Движения неприсоединения), Европейский союз и Организация исламского сотрудничества.

21. Несмотря на то, что мнения о концепции права на мир по-прежнему не совпадали, все участвующие делегации продемонстрировали волю к конструктивному участию в обсуждении. Общие прения завершились во время первой части второго заседания.

22. Делегации поздравили Председателя-Докладчика с переизбранием и высоко оценили его умелое руководство процессом рассмотрения данного вопроса и проявленный им подход, построенный на принципах транспарентности, инклюзивности, принятия решений на основе консенсуса и объективности, который способствовал сближению несходных точек зрения делегаций на первоначальный проект декларации. Многие делегации также выразили ему признательность за подготовку пересмотренного текста, в котором досконально отражены разнящиеся позиции, изложенные на второй сессии рабочей группы и в ходе конструктивных межсессионных консультаций с делегациями, региональными группами и другими заинтересованными сторонами. Делегации выразили надежду на то, что консенсусный подход будет сохранен и что третья сессия завершится позитивными результатами, что позволит рабочей группе представить проект декларации Совету по правам человека.

23. Несколько делегаций вновь заявили о поддержке мандата рабочей группы, в частности, на постепенное согласование проекта декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир. Они считали, что рабочая группа должна стремиться к выполнению своего мандата, предоставленного ей

Советом по правам человека, и предложили всем сторонам руководствуясь этой целью приступить к работе.

24. Многие делегации полагали, что право на мир и поддержание мира имеют фундаментальное значение для экономического и социального прогресса, а также для осуществления всех прав человека. Атмосфера мира необходима для реализации прав личности и коллективных прав каждого народа. По их мнению, право на мир не является новой концепцией и уже содержалось в нормативно-правовой базе международного права. Основой права на мир служит запрет актов агрессии, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций. В этой связи были напомнены региональные документы, в которых отражено право на мир, например, Африканская хартия прав человека и народов и Декларация прав человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Применение односторонних принудительных мер нарушает принципы Устава Организации Объединенных Наций и соответственно право народов жить в мире. Некоторые делегации заявили, что право на мир могло бы быть реализовано посредством соблюдения принципов самоопределения народов и суверенитета, территориальной целостности и политической независимости суверенных государств.

25. Другие делегации подтвердили свою убежденность в отсутствии в международном праве юридической основы для права на мир как индивидуального или коллективного права. Исходя из этого, они считали неуместным допущение в названии или тексте декларации существования такого права. Тем не менее, они приветствовали то направление, в котором Председатель-Докладчик ведет обсуждения в рабочей группе. Вместе с тем делегации подчеркнули взаимодополняющую связь между миром и безопасностью, правами человека и развитием. Признавая трудность стоящей перед рабочей группой задачи, они выразили готовность к конструктивному участию в предстоящих переговорах.

26. Подготовленный Председателем-Докладчиком пересмотренный текст в целом рассматривался как прочная основа для переговоров на третьей сессии. По мнению делегаций, текст должен быть кратким, но сбалансированным, продуманным, реалистичным и осуществимым. Было предложено не включать в него вызывающие разногласия или не четко сформулированные вопросы, по которым на международном уровне не был достигнут консенсус. Его содержание должно определяться международным правом и положениями Устава Организации Объединенных Наций. Ряд делегаций выступили за включение в него таких элементов, как предотвращение вооруженных конфликтов, культура мира, а также взаимосвязь и взаимодополняемость трех опор, т.е. мира и безопасности, развития и прав человека. Некоторые делегации предлагали включить в преамбулу ссылки на право на развитие, Декларацию о праве народов на мир<sup>3</sup> и проблему терроризма.

27. Несколько делегаций выразили сожаление по поводу того, что в пересмотренном тексте не достигнуто прогресса в плане нормативного закрепления и кодификации права на мир во исполнение резолюции 20/15 Совета по правам человека и с учетом ранее принятых решений Организации Объединенных Наций, включая Декларацию о праве народов на мир. Кроме того, они считали необходимым усилить некоторые части текста. В этой связи было предложено подчеркнуть взаимосвязь между нераспространением оружия

<sup>3</sup> Резолюция 39/11 Генеральной Ассамблеи, приложение.

массового уничтожения и миротворчеством, поддержанием мира и миростроительством, а также реализацией права на мир. Было также обращено внимание на положение народов, живущих в условиях иностранной оккупации, которая нарушает все права человека.

28. Несколько делегаций считали необходимым включить в проект декларации принципы ненападения и запрещения применения силы, а одна делегация подчеркнула необходимость признания зафиксированных в Уставе исключений из последнего.

29. Участвовавшие в обсуждении представителя неправительственных организаций и других заинтересованных сторон призвали государства проявить политическую волю и конструктивно работать во имя подготовки полноценного проекта резолюции, несмотря на имеющиеся между ними разногласия. Они поблагодарили Председателя-Докладчика за активное взаимодействие со многими заинтересованными сторонами при подготовке его пересмотренного текста и за включение в него ссылок на равенство, дискриминацию и верховенство права. Позитивный отклик получила и содержащаяся в преамбуле ссылка на три опоры, на которых покоится Организация Объединенных Наций, и мнение о том, что мир – это нечто большее, нежели простое отсутствие конфликтов. Было отмечено, что проект декларации, который ранее был подготовлен Консультативным комитетом, больше отвечает чаяниям народов. Отдавая должное усилиям Председателя-Докладчика, некоторые делегации считали, что его пересмотренный текст не оправдывает их ожиданий на то, что в нем будут в значительной мере учтены такие ранее принятые документы, как Декларация о воспитании народов в духе мира<sup>4</sup> и Декларация о праве народов на мир<sup>5</sup>. Они выразили сожаление по поводу того, что рабочая группа до сих пор не продвинулась вперед в кодификации права на мир во исполнение резолюции 20/15 Совета по правам человека и что в пересмотренном тексте отсутствует особая статья, содержащая четко сформулированное определение права на мир. Они призвали рабочую группу приступить к предметным переговорам по вопросу о праве на мир в интересах развития нормативной базы, а не выработки политической декларации.

30. Были внесены также предложения о включении в текст таких элементов, как право на безопасность человека, право на разоружение, право на образование и подготовку в духе мира; право на отказ от воинской службы по соображениям совести, а также право на сопротивление и противодействие угнетению. Предлагалось также создать мониторинговый орган для обеспечения осуществления декларации. Некоторые представители предлагали включить концепции права жить в мире и гендерного равенства. Одна из заинтересованных сторон обратила внимание на негативное воздействие военных расходов на права человека и выразила надежду на то, что будущая декларация станет еще одним шагом по пути разоружения.

---

<sup>4</sup> Резолюция 33/73 Генеральной Ассамблеи.

<sup>5</sup> Резолюция 39/11 Генеральной Ассамблеи, приложение.

#### **IV. Первое и второе чтения пересмотренного текста, подготовленного Председателем-Докладчиком рабочей группы**

31. На своем втором заседании 20 апреля 2015 года, на третьем и четвертом заседаниях 21 апреля 2015 года, а также на пятом и шестом заседаниях 22 апреля 2015 года рабочая группа провела по пунктам первое и второе чтение пересмотренного текста, подготовленного ее Председателем-Докладчиком, при том понимании, что текст в целом может считаться согласованным лишь при условии согласования каждого из его положений. Во время сессии состоялось два чтения текста за исключением статьи 1, которая была рассмотрена только в первом чтении.

32. С самого начала работы Председатель-Докладчик отметил, что пересмотренный текст отражает разнообразные точки зрения, выраженные на второй сессии рабочей группы, а также в процессе неофициальных и двусторонних консультаций в межсессионный период. Он пояснил, что в пересмотренный текст включены те элементы из подборки предложений государств, которые они внесли на второй сессии рабочей группы, которые, как ожидалось, могут послужить основой для достижения консенсуса. Он подчеркнул, что по этой причине пересмотренный текст не является "текстом Председателя" и призван всего лишь содействовать процессу переговоров. Председатель-Докладчик вновь заявил о своем твердом намерении добиваться консенсуса по проекту декларации, который он рассматривает в качестве первого шага по пути формулирования и кодификации права на мир.

33. Перед началом чтения Председатель-Докладчик также кратко изложил структуру пересмотренного текста. Первая часть преамбулы содержит ссылки на международно-правовые документы, имеющие отношение к контексту права на мир, за ней следуют несколько пунктов, касающихся каждой из трех опор Организации Объединенных Наций (а именно мира и безопасности, прав человека и развития), раздел об образовании в духе мира и культуре мира, и в завершении излагаются цели декларации. Четыре статьи образуют основу пересмотренного текста, построенного, в частности, на статье 23 Африканской хартии прав человека и народов и статье 38 Декларации прав человека АСЕАН. В статьях 3 и 4 затрагиваются вопросы осуществления и толкования проекта декларации.

##### **A. Преамбула**

34. В ходе чтения делегации и другие заинтересованные стороны внесли ряд предложений об изменении пересмотренного текста Председателя. Эти предложения были занесены в несколько последовательно составленных подборок, которые передавались в зал заседаний.

35. Были высказаны замечания общего характера, в которых некоторые государства вновь подтвердили свою полную поддержку мандата рабочей группы и предложили четко отразить в проекте декларации концепцию права на мир, тогда как другие делегации еще раз заявили, что по вопросу о праве на мир, как таковом, не достигнут консенсус и что они скорее хотели бы сосредоточиться на взаимосвязи трех опор Организации Объединенных Наций. Выступившие с заявлениями делегации обязались в духе компромисса

стремиться к его достижению, проявлять гибкость и воздерживаться от внесения противоречивых или неоднозначных вопросов.

36. Некоторые делегации предлагали включить в текст преамбулы конкретные положения из Устава Организации Объединенных Наций, в то время как другие выражали общую обеспокоенность в отношении выборочного включения элементов из согласованных текстов, и особенно из Устава. Такие делегации считали общую ссылку на Устав в начале преамбулы достаточной и всеохватывающей и не усматривали необходимости включать дополнительные выдержки из него в последующие разделы преамбулы.

37. Важное место в обсуждениях занял также вопрос о включении ссылки на иностранную оккупацию и иностранное иго, господство и эксплуатацию, а также прямого упоминания Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>6</sup>. Некоторым участникам было непонятно отсутствие таких ссылок в проекте декларации о праве на мир.

38. Помимо этого было предложено включить ссылку на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>7</sup>, а также на повестку дня в области развития на период после 2015 года. Некоторые делегации полагали, что декларация должна быть краткой и конкретной, и в целом не поддерживали предложения о включении в нее каких-либо дополнительных формулировок, хотя и соглашались с упоминанием Итогового документа Всемирного саммита и повестки дня в области развития на период после 2015 года. По поводу предложения добавить также и общую ссылку на "соответствующие документы, содержащие упоминания мира и права на мир или имеющие к ним отношение", было отмечено, что предпочтительнее было бы цитировать конкретные документы, нежели в общем плане ссылаться на документы.

39. Предложение о добавлении ссылки на Римский статут Международного уголовного суда, с внесенными изменениями, также вызвало споры, и некоторые делегации выразили обеспокоенность тем, что поправки в отношении агрессии как преступления (2010) все еще не вступили в силу. В противовес этому было предложено сделать ссылку на агрессию или акты агрессии.

40. Ряд делегаций приветствовали предложение о включении в пересмотренный текст пункта по вопросу о терроризме как об угрозе миру. Предлагалось сделать четкую ссылку на создаваемую им угрозу для территориальной целостности и безопасности государств по смыслу формулировок Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма<sup>8</sup>. Было также сочтено целесообразным особо подчеркнуть безоговорочное осуждение всех террористических актов, включая оказание поддержки террористическим группам, как преступных и не имеющих оправдания. В связи с предложением осудить также выплату выкупа была сделана оговорка.

41. Вместо этого было предложено уделить больше внимания применяемым мерам по борьбе с терроризмом, а также обеспечению их соответствия обязательствам государств по международному праву. По мнению некоторых делегаций, в тексте должно также найти свое отражение признание важности

<sup>6</sup> Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

<sup>7</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>8</sup> Резолюция 49/60 Генеральной Ассамблеи, приложение.

сдержанности и терпимости как общественных ценностей в области борьбы с экстремизмом во всех его аспектах.

42. В качестве компромисса и во избежание уделения в проекте декларации чрезмерного внимания проблеме терроризма было предложено объединить первоначальный текст с внесенными предложениями. В этой связи высказывались опасения в отношении объединения вопросов терроризма и экстремизма с учетом того, что экстремизм представляет собой самостоятельную и более широкую концепцию.

43. Несколько делегаций считали важным вновь подтвердить обязанность государств сотрудничать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности в интересах поддержания международного мира и безопасности. По этой причине было предложено включить в текст формулировку из Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>9</sup>. Это предложение получило широкую поддержку, хотя при этом была выражена обеспокоенность тем, что такая ссылка может быть слишком широкой.

44. На основе признания того, что мир – это не просто отсутствие конфликтов, были рассмотрены условия поддержания мира. В этой связи отдельные делегации полагали, что связь между миром и полным осуществлением всех прав человека и основных свобод должна быть выражена более четко. Другие делегации хотели подчеркнуть значимость социально-экономического развития.

45. Противоречивые мнения были высказаны по поводу включения ссылок на право на развитие и упоминания Декларации о праве на развитие. Ряд делегаций предлагали включить дополнительные ссылки в рамках всего текста преамбулы, однако другие выступали за снятие всех упоминаний. Несколько делегаций указали, что включение слишком многих ссылок на этот вопрос будет размывать пересмотренный текст, и утверждали, что текст будет гораздо лучше структурирован, если снять такие ссылки в тех частях текста, в которых непосредственно не затрагивалось право на развитие и смежные с ним вопросы.

46. По поводу положения пересмотренного текста, основанного на статье 5 Венской декларации и Программы действий, предлагалось более строго отразить формулировку этой статьи и добавить напоминание о первостепенной ответственности государств за поощрение и защиту прав человека.

47. Помимо этого были сделаны замечания по пункту, который был составлен на основе статьи 5 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи о вкладе Организации Объединенных Наций в предупреждение нарушений прав человека. Некоторые делегации предпочитали вернуться к первоначальной формулировке, заменив ссылку на Организацию Объединенных Наций упоминанием Совета о правах человека.

48. Ряд делегаций выступили за включение конкретной формулировки из Декларации о воспитании народов в духе мира, в которой подчеркивается обязанность государств пресекать пропаганду ненависти и предвзятого отношения. Согласно позиции некоторых делегаций предложенный текст не имеет четкой увязки с концепцией права на мир. Другие же не смогли

---

<sup>9</sup> Резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение.

поддержать предложение о ее включении, в том числе из-за очень непростой взаимосвязи между этими двумя концепциями, затрагивающей свободу выражения мнений.

49. Предлагалось включить формулировку, в которой бы особо отмечалась важность укрепления многостороннего подхода или потенциала Организации Объединенных Наций в области предотвращения вооруженных конфликтов. Большинство делегаций сочли такое предложение приемлемым, хотя при этом были сделаны оговорки в отношении дополнительного предложения, которое касалось последствий вооруженных конфликтов и возможного позитивного влияния многостороннего подхода на облегчение страданий населения, затронутого вооруженным конфликтом.

50. Затем несколько делегаций предложили текст, отражавший важность поощрения мер по ликвидации глубинных причин конфликтов. В ходе последующего обсуждения выявились расхождения в позициях делегаций по точной формулировке текста. Некоторые делегации отдавали предпочтение более энергичной формулировке, а другие считали целесообразным более сдержанный подход.

51. Предлагалось также включить формулировку на основе статьи 10 Программы действий в области культуры мира, касающейся оказываемой в постконфликтных ситуациях помощи в целях развития и укрепления потенциала. Некоторые делегации считали, что предлагаемый текст носит слишком конкретный характер, но более широкую поддержку получили последующие предложения, в которых основной акцент был сделан на мероприятия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Впоследствии было высказано несколько мнений об объединении разных предложений.

52. Затем была предложена формулировка, в которой подчеркивалось, что выполнение государствами своих обязательств по урегулированию международных споров мирными средствами способствует укреплению культуры мира. Предлагалось также перечислить некоторые действия, которые будут противоречить такому обязательству, как например поставки оружия любой из сторон вооруженного конфликта, однако это предложение не встретило общей поддержки. При этом состоялось обсуждение вопроса о значимости выделения ресурсов на программы укрепления культуры мира. Были также внесены предложения об альтернативной формулировке по вопросу о культуре мира, основанной на статьях 3 и 4 Декларации о культуре мира, и о дополнительном положении, в котором бы особо отмечалось большое значение для формирования культуры мира поощрения и осуществления Всемирной программы образования в области прав человека<sup>10</sup> или Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека<sup>11</sup>.

53. Было поддержано предложение нескольких делегаций о включении формулировки из Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>12</sup> и Декларации Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости<sup>13</sup>. Некоторые делегации

<sup>10</sup> См. резолюцию 59/113 Генеральной Ассамблеи.

<sup>11</sup> Резолюция 66/137 Генеральной Ассамблеи.

<sup>12</sup> Резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>13</sup> См. A/CONF.189/12.

полагали, что включение формулировки из Дурбанской декларации и Программы действий позволит подчеркнуть, что расизм, расовая дискриминация и ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут, среди прочего, создавать угрозу международному миру и безопасности.

54. Было предложено включить формулировку о ликвидации ядерного оружия и прочих видов оружия массового уничтожения в качестве позитивного вклада в усилия по обеспечению прочного и устойчивого мира во всем мире.

55. Выступившие во время первого чтения представители неправительственных организаций высказались в поддержку преамбулы к проекту декларации, подчеркнули важность достижения консенсуса и настоятельно призвали государства принять конструктивное участие в обсуждениях с целью окончательной доработки и принятия текста к моменту завершения сессии. Они заявили, что мир – это не просто отсутствие насилия, и в целом приветствовали предложения государств, направленные на выработку широкого и позитивного определения понятия права на мир. Вместе с тем они предложили включить в текст четкую ссылку на право на мир.

56. В стремлении подчеркнуть важность проекта декларации было предложено включить в текст отдельный пункт, отсылающий исключительно ко Всеобщей декларации прав человека. Предлагалось также внести в текст преамбулы больше ссылок на международные, региональные и местные документы о правах человека.

## **В. Статья 1**

57. Прежде чем перейти к обсуждению статьи 1 пересмотренного текста, Председатель-Докладчик пояснил, что она основывается на трех опорах, на которых покоится система Организации Объединенных Наций. Из этого следует, что каждый человек должен быть наделен правом жить в условиях мира и безопасности, пользоваться правами человека и правом на развитие. В данном случае понятие правоспособности используется применительно к гарантии доступа каждого человека к благам, которые являются производными трех упомянутых опор и должны истолковываться как устремление, обязательство или привилегия, которым каждый человек должен пользоваться в интересах полноценной жизни в условиях уважения его достоинства и отсутствия войн, насилия, нетерпимости или конфликтов.

58. Председатель-Докладчик уточнил, что пересмотренный текст базируется, в частности, на отдельных элементах, которые, по мнению Совета по правам человека, имеют основополагающее значение для формирования права на мир. В частности, он принимал во внимание элементы, которые Совет включил в пункты постановляющей части резолюций 14/3 (2010), 17/16 (2011) и 20/15 (2012) о праве народов на мир. Помимо этого, он учитывал различные заявленные позиции и напомнил, что в настоящий момент делегации несут ответственность за нахождение договоренностей и принятие декларации.

59. Несколько делегаций отметили, что, исходя из мандата рабочей группы, необходимо сделать прямую ссылку на право на мир, но другие возражали против этого, подчеркивая, что они не признают такое право в качестве отдельного права по международному праву, пусть даже согласны считать мир одной из важных целей человечества. В этой связи они вновь выступили в поддержку сбалансированного подхода Председателя-Докладчика. Было

высказано предположение о том, что следовало сделать акцент на взаимодополняющий характер мира, безопасности, развития и прав человека.

60. В попытках нахождения консенсуса делегации внесли несколько альтернативных предложений по статье 1. В частности, предлагалось сосредоточить внимание на поощрении, защите и уважении прав человека и основных свобод, включая мир, безопасность и развитие. Согласно еще одному предложению следовало бы сослаться на право на мир, безопасность и развитие, которым обеспечивается полное осуществление всех прав человека, как на общую правоспособность каждого человека. Альтернативное предложение предусматривало признание того, что содержащиеся в статье 1 элементы в некоторых государствах могут рассматриваться как право на мир. Наряду с этим предлагалось признать право каждого жить в мире таким образом, чтобы при этом обеспечивалось поддержание безопасности, поощрение и защита всех прав человека, а также полная реализация возможностей развития.

61. Кроме того некоторые делегации вновь вынесли на обсуждение формулировку, которую они представили на предыдущей сессии и в которой предлагалось сослаться на тот факт, что отдельные лица, группы лиц и народы обладают неотъемлемым правом на справедливый, устойчивый и прочный мир, или на неотъемлемое право каждого жить в условиях мира и достоинства. В ходе обсуждения некоторые делегации подтвердили свои позиции, однако при этом выразили готовность в духе компромисса согласиться с пересмотренным текстом. Была высказана просьба разъяснить различие между правоспособностью и правом. Председатель-Докладчик объяснил, что понятие правоспособности используется в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах для обозначения прав, которые подлежат постепенному полному осуществлению. Одна из делегаций высказалась за то, чтобы сделать ссылку не на правоспособность, а на способность жить в условиях мира, безопасности, соблюдения прав человека и развития.

62. Были внесены предложения о включении дополнительных статей в пересмотренный текст, которые получили поддержку нескольких делегаций. Первое предложение касалось соблюдения и осуществления принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, а в основу другого предложения была положена обязанность всех государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения. Предлагалось также включить в последнее предложение упоминание принципа уважения территориальной целостности или политической независимости других государств.

63. Участвовавшие в сессии неправительственные организации, которым была предоставлена возможность выступить в ходе первого чтения, высказались за включение некоторых понятий, касающихся права каждого жить в мире, напомнив при этом, что право на жизнь признается международным правом прав человека. Некоторые предлагали исключить из пересмотренного текста ссылку на безопасность, предостерегая о потенциальной двусмысленности этого термина, который может касаться либо безопасности человека, либо национальной безопасности и тем самым ограничивать одно из признанных прав, и вновь подчеркнули, что в декларации речь идет не о трех опорах Организации Объединенных Наций.

## C. Статья 2

64. Председатель-Докладчик отметил, что статья 2 посвящена роли, которую надлежит играть государствам в поощрении и защите справедливости и верховенства права, а также в обеспечении свободы от страха и нужды, т.е. всем тем элементам, которые способствуют миростроительству. Он добавил, что статья выстроена на основе ключевого понятия человеческого достоинства.

65. Этот проект статьи, включая содержащиеся в нем ориентированные на практические действия формулировки, получил поддержку. В противоположность этому несколько делегаций призвали усилить декларативный характер текста.

66. Ряд делегаций предложили добавить конкретные формулировки с упоминанием таких понятий, как дружба и сотрудничество, безопасность граждан, социальная справедливость и демократия, а также сдержанность и терпимость. Был также внесен альтернативный текст статьи 1, который отражал тот факт, что мир является следствием системного процесса, и был составлен с учетом формулировок Венской декларации и Программы действий.

67. Состоялось широкое обсуждение новых предложений относительно включения элементов, касающихся создания и поощрения зон мира, в качестве средства обеспечения возможностей для осуществления права на мир; разработки программ воспитания в духе мира; и устранения таких препятствий для достижения мира, как односторонние принудительные меры. Несколько делегаций считали, что концепция зон мира недостаточно четко проработана, чтобы ее включать в декларацию Организации Объединенных Наций, и они также возражали против ссылки на право на мир в предлагаемой статье. Ссылка на программы воспитания в духе мира была поддержана несколькими делегациями, тогда как другие делегации считали ее формулировку излишне директивной. Были внесены предложения перенести эту сноску в преамбулу или упомянуть такие программы в статье 3 в качестве примера возможных действий государств по выполнению декларации. Помимо этого, было рассмотрено предложение добавить упоминание об обучении всеобщей истории на основе истины.

68. Участвующие в сессии неправительственные организации, которым была предоставлена возможность высказаться в ходе первого чтения пересмотренного текста, указали на актуальность вышеупомянутых предложений, а одна организация заявила, что государства следует поощрять к представлению информации о том, каким образом они вносят свой вклад в процесс установления мира.

## D. Статья 3

69. До открытия обсуждения по статье 3 Председатель-Докладчик пояснил, что в этой статье речь идет о субъектах, которые несут ответственность за выполнение декларации и оказание помощи.

70. По мнению некоторых участников, статья должна быть принципиально ориентирована на Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, которым следует предложить сотрудничать в деле достижения целей декларации, а не содержать перечень других субъектов. Некоторые делегации также высказались в пользу краткого и конкретного текста и предложили конкретные выражения для упорядочения формулировок.

Другие делегации выступили за включение недвусмысленного упоминания гражданского общества. Было также предложено включить в число таких субъектов государства.

71. Участвующие в работе неправительственные организации, которым была предоставлена возможность высказать свои замечания во время первого чтения пересмотренного текста, подчеркнули важность привлечения всех субъектов к укреплению мира.

## **Е. Статья 4**

72. Несколько делегаций выразили обеспокоенность по поводу перечня документов, упомянутых в статье 4 пересмотренного текста в качестве основы для обеспечения правозащитного подхода к декларации. По мнению некоторых делегаций, вследствие этого юридически обязывающие тексты и инструменты мягкого права получают равный статус, а другие делегации отмечали, что положение с ратификацией различных договорных документов в соответствии с законодательством каждого государства не должно влиять на толкование текста декларации. Ряд делегаций предложили исключить ссылку на региональные инструменты, а другие предпочитали ее сохранить. В интересах упрощения статьи и уточнения ее правовых последствий для государств была предложена новая формулировка. Некоторые делегации представили поправки в целях упорядочения текста этой статьи.

## **V. Общие замечания неправительственных организаций**

73. На седьмом заседании 23 апреля 2015 года неправительственные организации представили совместные заявления, в которых призвали подтвердить право на мир как одно из основных прав человека и вновь подчеркнули, что право на мир твердо основано на международном праве прав человека.

Они призвали делегации к выполнению задачи по разработке декларации о праве на мир на основе консенсуса.

74. Участвующие в сессии неправительственные организации приветствовали усилия делегаций по включению в текст положения о воспитании в духе мира, а также напомнили свои ранее сделанные предложения о внесении в проект декларации элементов о разоружении и запрещении применения силы. Была выражена надежда на принятие действенной декларации, которая послужит отправной точкой для осуществления права на мир.

## **VI. Завершение работы сессии**

75. На своем восьмом заседании 24 апреля 2015 года рабочая группа вновь собралась в официальной обстановке в целях завершения своей работы.

76. Председатель-Докладчик по просьбе делегаций представил пересмотренный текст проекта декларации (см. приложение), составленный по итогам обсуждений на третьей сессии рабочей группы, который был рассмотрен на неофициальном заседании.

77. Одна из делегаций отметила, что в тексте Председателя недостаточно полно отражено право на развитие. Некоторые делегации также указали, что следующие выдвинутые ими предложения не были обсуждены или включены в текст:

- "Будучи убеждена в том, что ликвидация ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в том числе путем создания зон, свободных от оружия массового уничтожения, вносит конструктивный вклад в установление прочного и устойчивого мира";
- "Государства должны уважать и осуществлять на практике принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций в своих отношениях со всеми другими государствами независимо от их политических, экономических и социальных систем или их размера, географического положения и уровня экономического развития";
- "Подтверждая, что создание мира, свободного от оружия массового уничтожения, во многом способствовало бы осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций".

78. Председатель-Докладчик разъяснил, что он намерен включить свои выводы и рекомендации в доклад о ходе переговоров по проекту декларации по состоянию на завершение третьей сессии рабочей группы. Он добавил, что не может взять на себя какое-либо обязательство в отношении сохранения настоящего мандата в будущем.

79. Во время обмена общими замечаниями при завершении работы сессии несколько делегаций высказали слова искренней благодарности Председателю-Докладчику за продемонстрированное им умелое руководство, гибкость и усилия в рамках взаимодействия со всеми сторонами в интересах достижения консенсуса. Была также выражена признательность неправительственным организациям за их вклад в работу и секретариату за поддержку Председателя-Докладчика и рабочей группы в ходе третьей сессии. Несмотря на то, что было выражено определенное разочарование результатами рабочей группы, тем не менее, было признано, что достигнут определенный прогресс. Несколько делегаций и неправительственных организации в своих выступлениях выразили надежду на дальнейшее продолжение работы и достижение согласия в ближайшем будущем.

## **VII. Выводы и рекомендации Председателя-Докладчика**

80. Председатель-Докладчик приветствовал атмосферу уважения и дух диалога и сотрудничества, которые были свойственны третьей сессии рабочей группы в рамках продвижения по пути достижения консенсуса.

81. Председатель-Докладчик отметил, что, к сожалению, такого согласия достичь не удалось, и по этой причине рекомендовал Совету по правам человека проанализировать вопрос о том, способно ли в настоящее время международное сообщество к дальнейшему развитию права на мир на основе консенсуса.

## **VIII. Утверждение доклада**

82. На своем восьмом заседании 24 апреля 2015 года рабочая группа приняла проект доклада о работе ее третьей сессии *ad referendum* и постановила поручить Председателю-Докладчику его окончательно доработать.

## Приложение

### Текст, представленный Председателем-Докладчиком 24 апреля 2015 года

#### Декларация Организации Объединенных Наций о праве на мир\*

##### Преамбула

*Генеральная Ассамблея,*

- PP1 *руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,
- PP2 *напоминая* Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также Венскую декларацию и Программу действий,
- PP3 *напоминая также* Декларацию о праве на развитие, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, включая сформулированные в ней Цели в области развития, и Итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года,
- PP4 *напоминая далее* Декларацию о воспитании народов в духе мира, Декларацию о праве народов на мир, а также Декларацию и Программу действий в области культуры мира, равно, как и другие международные инструменты, касающиеся предмета настоящей декларации,
- PP5 *напоминая* Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,
- [PP6 *напоминая* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,]\*\*
- PP7 *вновь подтверждая* обязательства всех государств-членов, провозглашенные в Уставе Объединенных Наций, воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций, а также разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,
- [PP8 *вновь подтверждая*, что полное осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным или иными формами иностранного господства или иностранной оккупации, на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека, а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, тесно связано с более полным становлением культуры мира,]
- PP9 *признавая* важность разрешения споров или конфликтов мирными средствами,

\* Заголовок текста, представленного Председателем-Докладчиком, на третьей сессии рабочей группы не обсуждался.

\*\* В квадратные скобки помещен текст, по которому не был достигнут консенсус.

- [PP10 *выражая глубокое сожаление по поводу всех террористических актов, напоминая, что в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма признается, что акты, методы и практика терроризма представляют собой грубое пренебрежение целями и принципами Организации Объединенных Наций и могут угрожать международному миру и безопасности, ставить под угрозу дружественные отношения между государствами, угрожать территориальной целостности и безопасности государств, препятствовать международному сотрудничеству и вести к подрыву прав человека, основных свобод и демократических основ общества, и торжественно подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма, [включая предоставление поддержки террористическим группам, в частности финансовой поддержки и убежища тем, кто планирует, финансирует или совершает террористические акты либо подстрекает к ним как преступных и не имеющих оправдания], где бы и кем бы они не осуществлялись,]*
- [PP11 *подчеркивая, что любые принимаемые меры по борьбе с терроризмом должны согласовываться с обязательствами государств по международному праву, включая международное право прав человека, беженское и гуманитарное право, а также с закрепленными в Уставе обязательствами,]*
- PP12 *вновь подтверждая решимость народов Объединенных Наций, выраженную в преамбуле к Уставу, избавить грядущие поколения от бедствий войны, вновь утвердить веру в основные права человека, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,*
- PP13 *напоминая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых покоится система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния, и признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека связаны друг с другом и дополняют друг друга,*
- [PP14 *признавая, что мир – это не просто отсутствие конфликтов, а позитивный, динамичный и основанный на широком участии процесс, в котором поощряется диалог и урегулируются конфликты в духе взаимопонимания и сотрудничества,]*
- PP15 *напоминая также, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и мира во всем мире, и признавая, что мир [решительным образом способствует] полному осуществлению всех неотъемлемых прав, вытекающих из присущего всем людям достоинства,*
- PP16 *напоминая далее, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,*
- PP17 *напоминая о приверженности международного сообщества делу искоренения нищеты и содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех и о необходимости устранения проявлений неравенства внутри государств и между ними,*
- PP18 *признавая важность предотвращения вооруженных конфликтов [, в частности/в том числе] посредством [многостороннего подхода и дипломатии] в соответствии с целями и принципами Устава, а также приверженности поощрению культуры предотвращения вооруженных конфликтов как средства эффективного решения взаимосвязанных сложных проблем обеспечения безопасности и развития, которые стоят перед народами всего мира, с учетом людских и материальных потерь в результате вооруженных конфликтов,*
- PP19 *напоминая, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,*

- PP20 *вновь подтверждая* выраженную в Уставе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уверенность в том, что мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира,
- [PP21 *напоминая*, что каждое государство обязано пресекать пропаганду ненависти и предвзятого отношения к другим народам как противоречащую принципам мирного сосуществования и дружественного сотрудничества,]
- PP22 *напоминая* важность поощрения действий в отношении [ликвидации глубинных причин] факторов, способствующих конфликтам, принимая во внимание, среди прочего, политические, социальные и экономические факторы,
- [PP23 *напоминая*, что оказание помощи в области развития и укрепление потенциала на основе принципа национальной ответственности в постконфликтных ситуациях должны способствовать восстановлению мира на основе процессов восстановления, реинтеграции и примирения с привлечением всех участвующих сторон, и *признавая* важность деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества, поддержания мира и миростроительства для глобальных усилий по обеспечению мира и безопасности,]
- PP24 [*напоминая* также, что для поддержания человеческого достоинства необходимо широкое распространение культуры] и образования среди всех людей на основе справедливости, свободы и мира; поэтому на все народы возлагается в этом отношении [священная] обязанность, которую следует выполнять в духе взаимопомощи и сочувствия,
- PP25 *вновь подтверждая*, что культура мира является сочетанием ценностных установок, мировоззренческих взглядов, традиций, типов поведения и образов жизни, как это определено в Декларации о культуре мира, и что все это должно поощряться благоприятной национальной и международной средой, способствующей миру,
- PP26 *признавая* важное значение умеренности и терпимости как ценностей, которые содействуют укреплению мира и безопасности,
- PP27 *признавая также* важный вклад, который могут вносить организации гражданского общества в построение и сохранение мира, а также в укрепление культуры мира,
- PP28 *подчеркивая* необходимость выделения государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями [существенных] ресурсов на программы, направленные на укрепление культуры мира и повышение осведомленности о правах человека посредством подготовки, обучения и образования,
- PP29 *подчеркивая также* важность вклада Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека в поощрение культуры мира,
- PP30 *напоминая*, что уважение разнообразия культур, терпимость, диалог и сотрудничество в обстановке доверия и взаимного понимания являются лучшим залогом мира и международной безопасности,
- PP31 *напоминая также*, что терпимость означает уважение, принятие и правильное понимание богатого многообразия культур нашего мира, наших форм самовыражения и способов проявлений человеческой индивидуальности, а также добродетель, которая делает возможным достижение мира и способствует поощрению культуры мира,
- PP32 *напоминая* далее, что [все народы и все люди, независимо от расы, убеждений, языка и пола, обладают неотъемлемым правом на жизнь в мире],
- PP33 *напоминая также*, что постоянное поощрение и осуществление прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве неотъемлемой части развития общества в целом и в демократических рамках на

основе верховенства закона способствовало бы укреплению дружбы и сотрудничества между народами и государствами,

[PP34 *напоминая*, что первейшей обязанностью государств является поощрение мер по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также со всеми формами нетерпимости и дискриминации по признаку религии или веры,]

[PP35 *признавая*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость относятся к числу глубинных причин вооруженных конфликтов и очень часто являются их последствиями, и напоминая, что недискриминация представляет собой основополагающий принцип международного права,]

PP36 *торжественно приглашая* все заинтересованные стороны руководствоваться в своей деятельности признанием особой важности проявления терпимости, диалога, сотрудничества и солидарности между всеми людьми, народами и нациями мира в качестве средства содействия миру [;с этой целью нынешние поколения должны обеспечить, чтобы как они, так и будущие поколения научились жить вместе в мире], в благородном стремлении избавить будущие поколения от бедствий войны,

### **Статья 1\*\*\***

Каждый имеет право жить в мире в условиях поддержания безопасности, поощрения и защиты всех прав человека и полной реализации развития.

### **Статья 2**

Государства должны уважать, обеспечивать и поощрять равенство и недискриминацию, справедливость и верховенство права и гарантировать безопасность своего народа, удовлетворять его потребности и обеспечивать защиту и поощрение его универсально признанных прав человека и основных свобод в качестве средства построения мира.

### **Статья 3**

Государства, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны принимать надлежащие последовательные меры для осуществления настоящей Декларации. Международным, региональным, национальным и местным организациям и гражданскому обществу предлагается оказывать поддержку и помощь процессу осуществления настоящей Декларации.

### **Статья 4**

Ничто в настоящей Декларации не может рассматриваться как противоречащее целям и принципам Организации Объединенных Наций. Положения, включенные в настоящую Декларацию, должны истолковываться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международным правом.

---

\*\*\* Статьи текста, представленного Председателем-Докладчиком, не обсуждались на третьей сессии рабочей группы.